

# Elektryczny lub pneumatyczny nadajnik stanów granicznych Typ 4746



## Zastosowanie

Nadajniki stanów granicznych z wyłącznikami indukcyjnymi, elektrycznymi lub pneumatycznymi montowane do zaworów regulacyjnych z siłownikami pneumatycznymi lub elektrycznymi oraz elektropneumatycznych ustawników pozycyjnych typu 4763 lub pneumatycznych ustawników pozycyjnych typu 4765.

Dla skoku nominalnego w zakresie od 7,5 do 150 mm.



Nadajniki stanów granicznych wysyłają sygnał przy przekroczeniu w dół lub w górę nastawionej wartości granicznej, który steruje sygnalizatorem optycznym lub dźwiękowym, a także zaworem sterującym lub innymi wyłącznikami. Nadajniki stanów granicznych dostosowane są do współpracy z centralnym systemem sterowania lub sygnalizacji.

Wyposażone są opcjonalnie

- w dwa indukcyjne wyłączniki krańcowe
- dwa elektryczne wyłączniki krańcowe lub
- lub dwa pneumatyczne wyłączniki krańcowe.

Można je konfigurować jako styki zwierne lub rozwierne. Jeżeli pracują one jako styki zwierne, chorągiewka sterująca jest wysunięta, a styk zwarty, a jeżeli jako styki rozwierne, chorągiewka wsunięta, a styk rozzwarty.

Dostępne są również wykonania

- dla miejsc zagrożonych wybuchem  
Ex II 2 G EEx ia IIC T6 lub  
Ex II 3 G EEx nA II T6 dla strefy 2
- z kanadyjskim i amerykańskim dopuszczeniem Ex

Właściwości:

- duża dokładność sterowania
- brak wzajemnego wpływu na działanie wbudowanych przełączników granicznych
- histereza (obszar nieczułości) zależna od długości dźwigni.

Montaż na siłownikach z jarzmem lub kolumną wspierającą według DIN IEC 60534-6 oraz na ustawnikach pozycyjnych i/p typu 4763 lub pneumatycznych ustawnikach pozycyjnych typu 4765.

## Wykonania

**Typ 4746-x2** (rys. 1) · indukcyjny nadajnik stanów granicznych z bezstykowym odczytem wartości granicznej za pomocą chorągiewek sterujących i wyłączników szczelinowych (według EN 60 947-5-6)

Na życzenie z wyłącznikami trójbiegunowymi ze zintegrowanym wzmacniaczem sygnałów wyjściowych (bez przekaźnika tranzystorowego).

**Typ 4746-x3** · elektryczny nadajnik stanów granicznych z wyłącznikami elektrycznymi.

**Typ 4746-04** · pneumatyczny nadajnik stanów granicznych z pneumatycznymi wyłącznikami i mikroprzełącznikami. Zasilanie: 1,4 bar (20 psi), sygnał wyjściowy 0 lub 1,4 bar (20 psi).



Rys. 1 · Indukcyjny nadajnik stanów granicznych typu 4746-x2

## Wykonanie przeznaczone do stosowania w miejscach zagrożonych wybuchem

**Typ 4746-1** · indukcyjny nadajnik stanów granicznych w wykonaniu iskrobezpiecznym Ex II 2 G EEx ia IIC T6

**Typ 4746-8** · indukcyjny nadajnik stanów granicznych w wykonaniu iskrobezpiecznym Ex II 3 G EEx nA II T6 dla strefy 2

**Oferujemy wykonania** z certyfikatem Ex kanadyjskim i amerykańskim.

Zestawienie uzyskanych certyfikatów patrz str. 5.

Wskazówki dotyczące doboru i stosowania ustawników pozycyjnych i nadajników stanów granicznych znajdują się w karcie zbiorczej T 8350.

## Sposób działania (rys. 2 do 4)

Skok gryzba zaworu przenoszony jest bezpośrednio przez płytę (20) na dźwignię (1) nadajnika stanów granicznych lub, po zamontowaniu na ustawniku pozycyjnym, poprzez trzpień sprężą. Wywołany ruch posuwisty przekształcany jest przez wałek (2) na ruch obrotowy.

Wszystkie nadajniki stanów granicznych mają małą histerezę zależną od długości dźwigni L (patrz dane techniczne). Eliminuje to niepotrzebne przełączanie styku nawet wtedy, gdy zawór znajduje się w położeniu bliskim krańcowego i ułatwia przetwarzanie sygnału.

### Indukcyjny nadajnik stanów granicznych typu 4746-x2 (rys. 2)

W tych urządzeniach na wałku (2) zamocowane są dwa wyłączniki (3) wyposażone w regulowane chorągiewki sterujące (4.1) służące do bezstykowego uruchamiania zamontowanych wyłączników szczelinowych (5). Jeżeli chorągiewka znajduje się w polu wyłącznika szczelinowego, staje się on włącznikiem wysokorezystancyjnym, a gdy opuszcza to pole niskorezystancyjnym. Sygnał z wyłącznika przekazywany jest do przełącznika tranzystorowego. Za pomocą śruby (3.1) można dokonywać płynnej nastawy punktu załączania.

W przypadku wykonania standardowych (dwuzyłowych według EN 60 947-5-6) należy włączyć w obwód prądów wyjściowych przełącznik tranzystorowy. Wykonanie trójżyłowe z wyłącznikiem szczelinowym typu SJ 3,5-E2 posiada wbudowany na wyjściu wzmacniacz i nie wymaga stosowania przełącznika tranzystorowego.

### Elektryczny nadajnik stanów granicznych typu 4746-x3 (rys. 3)

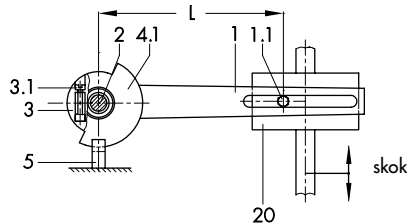
Zamocowane na wałku (2) dwa wyłączniki wyposażone w krzywki (4.2) wyzwalają wyłączniki (7) za pośrednictwem rolki (6.1) przymocowanej do dźwigni (6). Za pomocą śruby (3.1) można dokonywać płynnej nastawy punktu załączania.

### Pneumatyczny nadajnik stanów granicznych typu 4746-x4 (rys. 4)

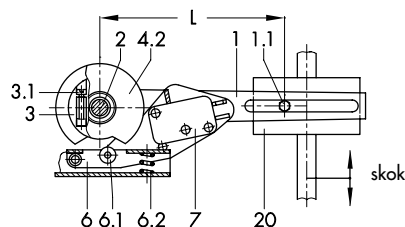
Zamontowane na wałku (2) dwa wyłączniki wyposażone w krzywki (4.2) wyzwalają w przełączniku (8) system przyston i dysz, którego ciśnienie kaskadowe ( $p_{k1}$  ew.  $p_{k2}$ ) steruje pneumatycznym mikroprzełącznikiem (9).

Jeżeli krzywka tarczowa (4.2) uruchomi poprzez rolkę (6.1) dźwignię załączającą (6), otwiera się dysza wyłącznika doprowadzając ciśnienie powietrza  $p_z$  za pośrednictwem mikroprzełącznika na wyjście  $A_1$  lub  $A_2$ , tzn. wejście 5 połączony zostanie z wejściem 3, a  $p_{a1} = p_z$  ew.  $p_{a2} = p_z$ . Dopiero wtedy, gdy krzywka zwolni dźwignię (6) odcięty zostanie dopływ powietrza, a na wyjściu  $A_1$  lub  $A_2$  nie występuje ciśnienie. Za pomocą śruby (3.1) można dokonywać płynnej nastawy punktu załączania.

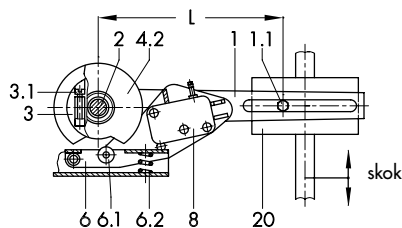
W zależności od zakresu skoku zaworu regulacyjnego nadajnik stanów granicznych wyposażony jest w różne dźwignie (1): dźwignia I (157 mm) dla skoku do max. 60 mm dźwignia II (210 mm) dla skoku powyżej 60 mm. Przy zabudowie na ustawniku pozycyjnym niezależnie od skoku należy zamontować specjalną dźwignię.



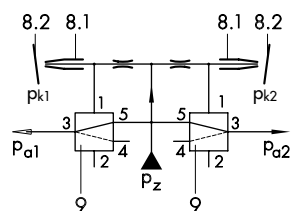
Rys. 2 · Schemat działania indukcyjnego nadajnika stanów granicznych



Rys. 3 · Schemat działania elektrycznego nadajnika stanów granicznych



Rys. 4.1 · Schemat działania funkcji przełączania



Rys. 4.2 · Schemat działania przełącznika

Rys. 4 · Pneumatyczny nadajnik stanów granicznych

#### Legenda do rys. 2 do 4

- |                           |   |
|---------------------------|---|
| 1 dźwignia skoku zaworu   | 6.1 rolka   |
| 1.1 trzpień               | 6.2 sprężyna  |
| 2 wałek                   | 7 wyłącznik elektryczny   |
| 3 wyłącznik               | 8 wyłącznik pneumatyczny  |
| 3.1 śruba regulacyjna     | 8.1 dysza (w przełączniku)  |
| 4.1 chorągiewka sterująca | 8.2 przysłona (w przełączniku)  |
| 4.2 krzywka tarczowa      | 9 mikroprzełącznik pneumatyczny   |
| 5 wyłącznik szczelinowy   | 20 płyta do zamontowania na trzpieniu siłownika lub gryzba zaworu regulacyjnego |
| 6 dźwignia przełączająca  |   |

**Tabela 1 · Dane techniczne · Wszystkie wartości ciśnienia w bar (nadciśnienie)**

Indukcyjny nadajnik stanów granicznych	Typ 4746-x2		Typ 4746-0281
Obwód prądu sterującego	wzmacniacz sygnałów przełączających EN 60 947-5-6		przełącznik trójżyłowy napięcie robocze 10 do 30 V
Wyłącznik szczelinowy	SJ 3,5 N	SJ 3,5 SN	SB 3,5 -E2
Dopuszczalna temperatura otoczenia <sup>1)</sup>	-20 do 70°C	-20 do 100°C	-20 do 70°C
z metalowym dławikiem kablowym	-25 do 70°C	-40 do 100°C	-25 do 70°C
Stopień ochrony	IP 65		
Ciężar	ok. 0,7 kg		
Elektryczny nadajnik stanów granicznych typu 4746-x3			
Element przełączający	mikroprzełącznik elektryczny: styk przełączny/SPDT (single-pole/double-throw)		
Obciążalność	prąd zmienny: 220 V, 6,9 A prąd stały: 220 V, 0,25 A · 20 V, 6,9 A		
Dopuszczalna temperatura otoczenia <sup>1)</sup>	nie Ex	-20 do 85°C	
z metalowym dławikiem kablowym		-40 do 85°C	
Stopień ochrony	IP 65		
Ciężar	ok. 0,7 kg		
Pneumatyczny nadajnik stanów granicznych typu 4746-04			
Element przełączający	mikroprzełącznik pneumatyczny		
Zasilanie	ciśnienie zasilające 1,4 bar (20 psi), obciążenie chwilowe do 4 bar (60 psi)		
Zużycie powietrza	0,04 m <sub>n</sub> <sup>3</sup> /h		
Wyjście	0 oder 1,4 bar (20 psi)		
Wydajność	1 wyłącznik zamknięty: 0,7 m <sub>n</sub> <sup>3</sup> /h 2 wyłącznik zamknięty: 1,0 m <sub>n</sub> <sup>3</sup> /h		
Dopuszczalna temperatura otoczenia	-20 do 60°C		
Stopień ochrony	IP 54		
Ciężar	ok. 0,75 kg		
Materiały			
Obudowa i pokrywa	aluminium, lakierowane proszkowo		
Dźwignia z wałkiem	WN 1.4571		

<sup>1)</sup> należy zwracać uwagę na ograniczenie w postaci dopuszczalnej temperatury na świadectwie kontroli typu

**Tabela 2 · Dane techniczne nadajnika stanów granicznych typu 4746-2 w grupie zapłonowej Ex ia ATEX**

Max. wartość podłączana do certyfikowanych iskrobezpiecznych obwodów prądowych

Nadajnik stanów granicznych	Typ 4746-12	Typ 4746-13
Wyłączniki krańcowe	indukcyjne	elektryczne
U <sub>i</sub>	16 V	45 V
I <sub>i</sub>	52 mA	-
P <sub>i</sub>	169 mW	2 W
C <sub>i</sub> - czynna pojemność wewnętrzna	60 nF	pomijalnie mała
L <sub>i</sub> - czynna indukcyjność wewnętrzna	160 μH	
Klasa temperatury	Dopuszczalna temperatura otoczenia zgodnie ze świadectwem kontroli typu (obowiązują dodatkowo dane techniczne w tab. 1)	
T4	-45 do 80°C	
T5	-45 do 70°C	
T6	-45 do 60°C	

**Tabela 3 · Histereza (obszar nieczułości)**

Typ 4746	-x2	-x3	-04
Długość dźwigni L	histereza w mm		
50 mm	0,15 (0,25*) mm	0,6 mm	0,75 mm
120 mm	0,30 (0,55*) mm	1,0 mm	1,5 mm

\* wykonanie specjalne

**Dane zamówieniowe**

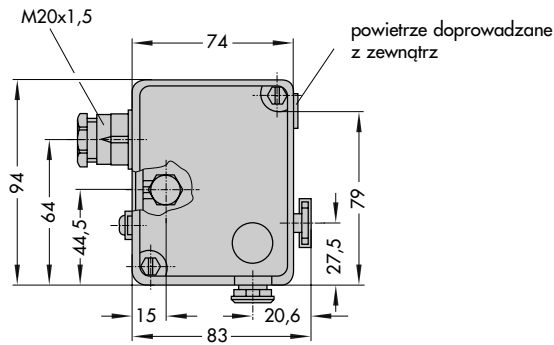
Nadajnik stanów granicznych typu 4746 -x2/ -x3/ -04 działający jako styk zwierny i rozwierny do sygnalizacji położenia zaworu regulacyjnego otw./zamk. ew. wykonanie specjalne

**Wyposażenie dodatkowe**

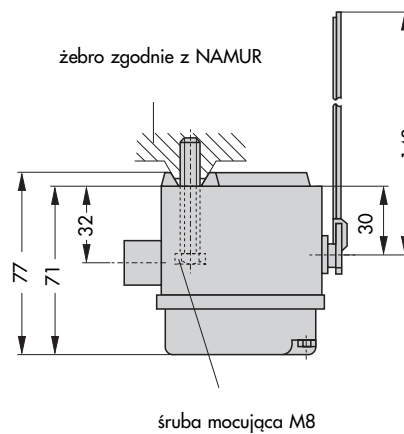
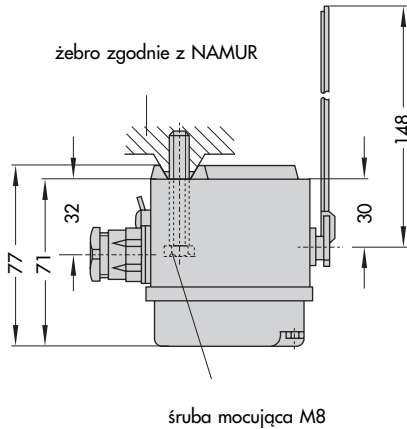
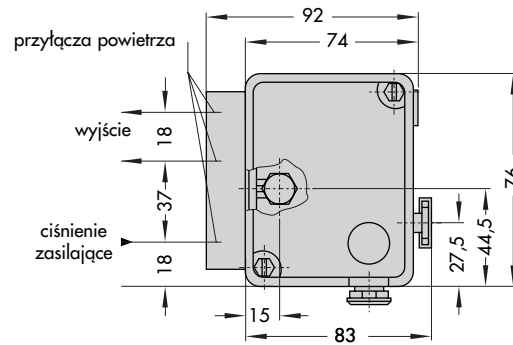
elementy montażowe do zabudowy na ustawniku pozycyjnym typu 4763/4765  
 zaworze z jarzmem zgodnie z NAMUR i z dźwignią I lub II  
 zaworze z kolumną wspierającą i z dźwignią I lub II  
 przystawka 1/2 NPT do podłączenia do instalacji elektrycznej

**Wymiary w mm**

**Typ 4746-x2, -x3** · Przyłącze powietrza doprowadzanego z zewnątrz  
 otwór gwintowany G 1/8

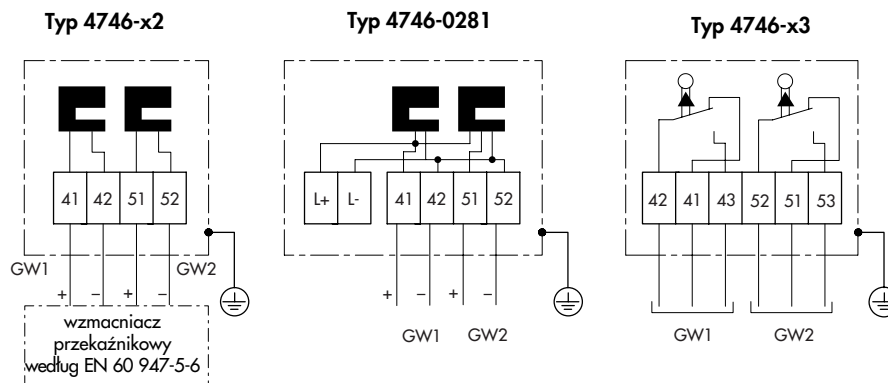


**Typ 4746-04** · Przyłącze powietrza, otwór gwintowany zgodnie z NPT G 1/8



W przypadku zabudowy na pneumatycznym ustawniku pozycyjnym typu 4765 i elektropneumatycznym ustawniku pozycyjnym typu 4763 wymiary podane w aktualnej instrukcji obsługi i montażu EB 8365.

## Podłączenie elektryczne



## Zestawienie certyfikatów bezpieczeństwa Ex dla ustawników pozycyjnych typu 4746

Rodzaj certyfikatu	Numer certyfikatu	Data	Uwagi
Świadectwo kontroli typu	PTB 98 ATEX 2114	09.01.2001	Ex II 2 G EEx ia IIC T6
Świadectwo zgodności	PTB 02 ATEX 2012 X	05.04.2002	Ex II 3 G EEx nA II T6
Świadectwo zgodności	PTB-Nr. Ex-81.C.2170	16.11.1981	EEx ib IIC T6
1. załącznik		30.07.1986	przepust kabla według wymagań USA
2. załącznik		29.04.1988	wtyczka
3. załącznik		20.05.1996	zmienione oznaczenie typu
Certyfikat CSA	LR 54227-1	31.01.1985	Class I, Groups A, B, C i D
Encl. 3	LR 54227-19	09.05.1994	Class II, Group G
Certyfikat FM	J.I. OMO A4. AX	12.03.1986	Encl. 4
	J.I. 5Y2 A3.AX	26.04.1995	Class I, II, III, Div. 1
	J.I. 5Y2 A3.AX	26.04.1995	Groups A, B, C, D, E, F, G
	J.I. 5Y2 A3.AX	26.04.1995	Div. 2
Certyfikat SEV	98.5.50771.07	24.04.1998	EEx ib IIC T6
Certyfikat CZ	FTZÜ 99 Ex 106X	18.02.1999	Ex II 2 G EEx ia IIC T6
Certyfikat GOST	A-0367	28.03.1996	ważny do 2001, 1 Ex ib IIC T6

Certyfikaty bezpieczeństwa znajdują się w instrukcji montażu i obsługi ew. można je uzyskać na życzenie.

**Nazewnictwo stosowane w zamówieniu**  
(dla urządzeń o indeksie powyżej 07)

**Nadajnik stanów granicznych typu 4746-** x x x x 2 x x

Wykonanie Ex						
brak	0					
⊕ II 2 G EEx ia IIC T6 wg ATEX	1					
CSA/FM	3	2				
⊕ II 3 G EEx nA II T6 wg ATEX	8					
Typ						
indukcyjny		2				
elektryczny		3				
pneumatyczny	0	4				
2 styki						
indukcyjne, SJ 3,5 N		2	0	0	1	0
indukcyjne, SJ 3,5 SN		2	1	0	1	0
mikroprzełącznik elektryczny		3	2	0	1	0
mikroprzełącznik elektryczny, (styki pozłacane)		3	2	1	1	0
mikroprzełącznik pneumatyczny	0	4	4	0	0	
indukcyjny wyłącznik szczelinowy typu SB 3,5-E2, przeł. trójżyłowy	0	2	8	1	1	0
Przyłącze elektryczne						
brak	0	4	4	0	0	
M20 x 1,5					1	
Przyłącze pneumatyczne						
brak						0
ISO 228/1-G <sup>1</sup> / <sub>8</sub>	0	4	4	0	0	1
<sup>1</sup> / <sub>8</sub> -27 NPT	0	4	4	0	0	2

Zmiany techniczne zastrzeżone

DF 01/05



**SAMSON Sp. z o.o.**

AUTOMATYKA I TECHNIKA POMIAROWA  
02 - 180 Warszawa · Al. Krakowska 197  
Tel. (0 22) 57 39 777 · Fax (0 22) 57 39 776  
E-mail: samson@samson.com.pl

**SAMSON AG**

MESS- UND REGELTECHNIK  
D-60019 Frankfurt am Main 1  
Weismüllerstraße 3 · Postfach 10 19 01  
Tel. (0 69) 4 00 90

**T 8365 PL**